

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 199/2003 af 3. februar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 200/2003 af 3. februar 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den fjerde licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2042/2002	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 201/2003 af 3. februar 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 2048/2002 omhandlede fjerde licitation	6
Kommissionens forordning (EF) nr. 202/2003 af 3. februar 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den anden licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2249/2002	8
Kommissionens forordning (EF) nr. 203/2003 af 3. februar 2003 om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Folkerepublikken Kina	10
Kommissionens forordning (EF) nr. 204/2003 af 3. februar 2003 om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp	12
Kommissionens forordning (EF) nr. 205/2003 af 3. februar 2003 om levering af flækærter som fødevarehjælp	16
Kommissionens forordning (EF) nr. 206/2003 af 3. februar 2003 om levering af korn som fødevarehjælp	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 207/2003 af 3. februar 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1940/2001 om åbning af en løbende licitation med henblik på at sælge ca. 39 000 tons ris, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, på EF's indre marked til anvendelse i foder	24
* Kommissionens forordning (EF) nr. 208/2003 af 3. februar 2003 om anden ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2465/96 om afbrydelse af de økonomiske og finansielle forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Irak	26

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 209/2003 af 3. februar 2003 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 747/2001 hvad angår fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Libanon	30
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 210/2003 af 3. februar 2003 om fravigelse af forordning (EF) nr. 2316/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 for så vidt angår jordudtagning som følge af ugunstige vejrforhold i visse områder i Fællesskabet	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 211/2003 af 3. februar 2003 om ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 212/2003 af 3. februar 2003 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 213/2003 af 3. februar 2003 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel	37
Kommissionens forordning (EF) nr. 214/2003 af 3. februar 2003 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse på Vestbredden og i Gazastriben	39
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 215/2003 af 3. februar 2003 om tiende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001	41
★ Kommissionens direktiv 2003/12/EF af 3. februar 2003 om omklassificering af brystimplantater i overensstemmelse med direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr ⁽¹⁾	43

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2003/74/EF:

★ Kommissionens beslutning af 31. januar 2003 om ændring af beslutning 1999/283/EF og 2000/585/EF for så vidt angår Botswana ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 403)	45
--	----

2003/75/EF:

★ Afgørelse nr. 1/2003 truffet af Toldsamarbejdsudvalget EF-Tyrkiet den 30. januar 2003 om ændring af afgørelse nr. 1/2001 om ændring af afgørelse nr. 1/96 om gennemførelsesbestemmelser til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet	51
--	----

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 199/2003**af 3. februar 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. februar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	93,2
	204	62,8
	212	120,5
	999	92,2
0707 00 05	052	119,6
	204	114,7
	999	117,2
0709 10 00	220	82,4
	999	82,4
0709 90 70	052	131,2
	204	245,9
	999	188,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,7
	204	50,3
	212	42,9
	220	38,3
	624	86,1
	999	53,9
0805 20 10	204	67,4
	999	67,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,0
	204	58,9
	220	53,8
	464	144,9
	600	76,1
	624	77,8
	999	79,9
0805 50 10	052	55,8
	220	69,4
	600	66,8
	999	64,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	112,4
	404	103,6
	720	127,0
	999	114,3
0808 20 50	388	102,5
	400	112,2
	524	115,5
	528	80,1
	720	41,0
	999	90,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 200/2003**af 3. februar 2003****om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den fjerde licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2042/2002**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2042/2002 ⁽³⁾.
- (2) I henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for kød udbudt i licitation fastsættes under hensyntagen til de modtagne bud.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den fjerde licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2042/2002, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 27. januar 2003, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 315 af 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EFT L 316 af 20.11.2002, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 381
	— Vorderviertel	750
DANMARK	— Forfjerdinger	750
	— Quarti posteriori	—
ITALIA	— Quarti anteriori	750
	— Quartiers arrières	—
FRANCE	— Quartiers avants	—
	— Hinterviertel	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	750
	— Voorvoeten	—
NEDERLAND	— Cuartos traseros	1 351
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	750

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Filet (INT 15)	—
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	—
	— Tapa de intervención (INT 13)	—
	— Contratapa de intervención (INT 14)	—
	— Solomillo de intervención (INT 15)	—
	— Cadera de intervención (INT 16)	—
	— Lomo de intervención (INT 17)	—
	— Entrecot de intervención (INT 19)	—

FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 320
	— Filet d'intervention (INT 15)	11 010
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	5 000
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Entrecôte d'intervention (INT 19)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
ITALIA	— Noce d'intervento (INT 12)	—
	— Fesa interna (INT 13)	—
	— Girello d'intervento (INT 14)	—
	— Filetto d'intervento (INT 15)	—
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—
	— Controfiletto d'intervento (INT 19)	—
NEDERLAND	— Interventievoorschenkel (INT 21)	—
	— Interventieschouder (INT 22)	—
	— Interventieborst (INT 23)	—
	— Interventievoorvoet (INT 24)	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 201/2003**af 3. februar 2003****om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 2048/2002 omhandlede fjerde licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2048/2002 ⁽³⁾.
- (2) I henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for kød udbudt i licitation fastsættes under hensyntagen til de modtagne bud.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den fjerde licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2048/2002, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 28. januar 2003 fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 315 af 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EFT L 316 af 20.11.2002, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
ITALIA	— Quarti anteriori	—
FRANCE	— Quartiers avant	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhesse (INT 11)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Vorderhesse (INT 21)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Brust (INT 23)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	1 032
ESPAÑA	— Jarrete de intervención (INT 11)	—
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	—
	— Morcillo de intervención (INT 21)	—
	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	702
ITALIA	— Spalla d'intervento (INT 22)	950
	— Petto di manzo d'intervento (INT 23)	—
	— Quarto anteriori d'intervento (INT 24)	950

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 202/2003**af 3. februar 2003****om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den anden licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2249/2002**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2249/2002 ⁽³⁾.
- (2) I henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for kød udbudt i licitation fastsættes under hensyntagen til de modtagne bud.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den anden licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2249/2002, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 27. januar 2003, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 315 af 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EFT L 343 af 18.12.2002, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

ITALIA	— Quarti posteriori	1 353
--------	---------------------	-------

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	2 710
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	1 350
	— Vorderviertel (INT 24)	1 380
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	2 071
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	861
	— Épaule d'intervention (INT 22)	1 350
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	1 350

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 203/2003**af 3. februar 2003****om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2344/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 5 i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Folkerepublikken Kina om handel med tekstilvarer ⁽³⁾, paraferet den 9. december 1988 og godkendt ved Rådets afgørelse 90/647/EØF, senest ændret og udvidet ved en aftale i form af brevveksling paraferet den 19. maj 2000 og godkendt ved Rådets afgørelse 2000/787/EF ⁽⁴⁾, og artikel 8 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kina om handel med tekstilvarer, der ikke er omfattet af den bilaterale MFA-aftale ⁽⁵⁾, paraferet den 19. januar 1995 og godkendt ved Rådets afgørelse 95/155/EF, senest ændret ved en aftale i form af brevveksling paraferet den 19. maj 2000 og godkendt ved afgørelse 2000/787/EF, kan der foretages overførsler mellem kontingentår. Disse fleksibilitetsbestemmelser blev meddelt Kontrolorganet for Tekstilvarer i Verdenshandelsorganisationen efter Kinas tiltrædelse heraf.
- (2) Folkerepublikken Kina indgav anmodninger om overførsler mellem kontingentår den 10. december og 20. december 2002.

- (3) De af Folkerepublikken Kina ønskede overførsler falder inden for rammerne af de fleksibilitetsbestemmelser, der er omhandlet i artikel 5 i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Folkerepublikken Kina om handel med tekstilvarer, paraferet den 9. december 1988, og fastsat i bilag VIII til forordning (EØF) nr. 3030/93.
- (4) Det er hensigtsmæssigt at imødekomme anmodningen.
- (5) Det er ønskeligt, at denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen, så erhvervsdrivende kan drage fordel af den så hurtigt som muligt.
- (6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det tekstiludvalg, der er nedsat i henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3030/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Overførsler mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der er fastsat ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kina om handel med tekstilvarer, tillades for kontingentåret 2002 som nærmere fastsat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 91.

⁽³⁾ EFT L 352 af 15.12.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 314 af 14.12.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT L 104 af 6.5.1995, s. 1.

BILAG

720 Kina						Justerings			
Gruppe	Kategori	Enhed	Loft 2002	Arbejdsniveau efter tidligere justeringer	Arbejdsniveau efter gennemførelse af 1 % normal fleksibilitet	Mængde	Procent	Fleksibilitet	Nyt justeret arbejdsniveau
IIB	12	stk.	31 073 000	35 112 490	35 423 220	621 460	2,0	Overførsel fra kontingentår 2003	36 044 680
IIB	13	stk.	501 972 000	528 797 078	533 816 798	20 078 880	4,0	Overførsel fra kontingentår 2003	553 895 678
IIB	15	stk.	16 527 000	17 525 672	17 690 942	330 540	2,0	Overførsel fra kontingentår 2003	18 021 482
IIB	83	kg	8 914 000	9 768 395	9 857 535	178 280	2,0	Overførsel fra kontingentår 2003	10 035 815
	163	kg	5 648 000	6 036 772	6 093 252	112 960	2,0	Overførsel fra kontingentår 2003	6 206 212

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 204/2003
af 3. februar 2003
om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevaresikkerheden ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1726/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere vegetabilsk olie.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽³⁾. Det er

blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 234 af 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A, B, C, D

1. **Aktionens nr.:** 39/02 (A); 40/02 (B); 41/02 (C); 42/02 (D).
2. **Modtager** ⁽²⁾: UNRWA, Supply Division, Amman Office, PO Box 140157, Amman-Jordan (telex 21170 UNRWA JO; tlf. (962-6) 586 41 26; fax 586 41 27)
3. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
 - parti A: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tlf. (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)
 - parti B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tlf. (961-1) 84 04 61-6; fax 84 04 67)
 - parti C: PO Box 4313, Damaskus, Syrien (tlf. (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)
 - parti D: PO Box 484, Amman, Jordan (tlf. (962-6) 474 19 14/477 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 474 63 61)
4. **Bestemmelsesland:** A: Israel (A: Gaza); B: Libanon; C: Syrien, D: Jordan.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 1 126.
7. **Antal partier:** 4 (A: 275 tons; B: 315 tons; C: 194 tons; D: 342 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (D.2).
9. **Emballering** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (10.1 A, B og C.2).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (III.A.3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk.
 - yderligere angivelser: »NOT FOR SALE«
 - parti D: »Expiry date: ...« (fremstillingsdatoen + 2 år).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.

Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Forudset leveringsstadium:** A, C: frit lossehavn, containerterminal,
B, D: frit bestemmelsessted.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** A: Ashdod; C: Lattakia.
16. **Bestemmelsessted:** UNRWA Warehouse Beirut (B)/Amman (D).
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: A, B, C: 6.4.2003; D: 13.4.2003
 - anden frist: A, B, C: 20.4.2003; D: 27.4.2003.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 10.-23.3.2003
 - anden frist: 24.3.-6.4.2003.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 18.2.2003
 - anden frist: 4.3.2003.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Attn. Mr T. Vestergaard, Commission européenne, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Eksportrestitution:** —

PARTI E

1. **Aktion nr.:** 43/02
2. **Modtager** ^(?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tlf. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I.
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Israel.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 264
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (D 2).
9. **Emballering** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (10.1 A, B og C 2).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (III A 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk.
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.

Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit lossehavn, containerterminal.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** Ashdod
16. **Bestemmelsessted:**
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 13.4.2003
 - anden frist: 27.4.2003.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 17.-30.3.2003
 - anden frist: 31.3.-13.4.2003.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 18.2.2003
 - anden frist: 4.3.2003
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04.
22. **Eksportrestitution:** —

Noter

- (¹) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
— sanitært certifikat (inklusive »fremstillingsdatoen: ...«).
- (⁵) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁶) Skal leveres i 20-fods containere. Parti A, C og E: De indgåede afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide-demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.
Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.
- (⁷) Parti C: Sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visummet, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.
- (⁸) Uanset EFT C 267 af 13.9.1996: Flaskerne skal i tom tilstand veje mindst 24 g.
- (⁹) A, E: Forendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højt må indeholde 18 tons netto.

For at Kommissionen kan tildele leveringskontrakten, må den råde over visse oplysninger vedrørende den berørte bydende (navnlig om den konto, hvortil betalinger skal overføres). Disse oplysninger fremgår af en formular, der kan findes på internetadressen http://europa.eu.int/comm/budget/execution/tiers_fr.htm

Hvis disse oplysninger ikke foreligger, kan den bydende, der er udpeget som leverandør, ikke påberåbe sig den meddelelsesfrist, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2519/97.

Alle bydende opfordres derfor til sammen med deres bud at fremsende nævnte formular, udfyldt med de ønskede oplysninger.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 205/2003**af 3. februar 2003****om levering af flækærter som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevaresikkerheden ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1726/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere flækærter.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽³⁾. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger.

- (4) For at sikre, at leveringerne kan gennemføres, bør de bydende have mulighed for at tilvejebringe grønne flækærter eller gule flækærter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes flækærter efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Buddet skal omfatte enten grønne flækærter eller gule flækærter. For at komme i betragtning skal der i budet præcist anføres, hvilken type af ærter det vedrører.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 234 af 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A, B

1. **Aktion nr.:** 61/02 (A); 62/02 (B)
2. **Modtager** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tlf. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren
4. **Bestemmelsesland:** A: Guinea; B: Liberia
5. **Produkt, der skal tilvejebringes** ⁽⁷⁾: flækærter.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 2 850.
7. **Antal partier:** 2 (A: 1 000 tons; B: 1 850 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (B 6).
9. **Emballering** ⁽⁵⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (2.1 A 1 a), 2 a) og B 4) eller (4.0 A 1 c), 2 c) og B 4).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (IV A 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: A: fransk; B: engelsk
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Produktet skal stamme fra Fællesskabet.
12. **Forudset leveringsstadium** ⁽⁸⁾: frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:**
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 10-30.3.2003
 - anden frist: 24.3.-13.4.2003.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 18.2.2003
 - anden frist: 4.3.2003
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/t.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Kommissionen, Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Eksportrestitution:** —

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori der for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:
— phytosanitært certifikat.
- (⁵) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal leverandøren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (⁶) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt IV A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«. Uanset punkt IV A 3 b) affattes påskriften således: »Flækærter«.
- (⁷) For at komme i betragtning skal der i budet præcist anføres, hvilken type af ærter det vedrører.
- (⁸) Den bydendes opmærksomhed henledes på artikel 7, stk. 6, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2519/97.
-

For at Kommissionen kan tildele leveringskontrakten, må den råde over visse oplysninger vedrørende den berørte bydende (navnlig om den konto, hvortil betalinger skal overføres). Disse oplysninger fremgår af en formular, der kan findes på internetadressen http://europa.eu.int/comm/budget/execution/tiers_fr.htm

Hvis disse oplysninger ikke foreligger, kan den bydende, der er udpeget som leverandør, ikke påberåbe sig den meddelelsesfrist, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2519/97.

Alle bydende opfordres derfor til sammen med deres bud at fremsende nævnte formular, udfyldt med de ønskede oplysninger.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 206/2003**af 3. februar 2003****om levering af korn som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1726/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere korn.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr.

1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽³⁾. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser for at kunne bestemme de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 234 af 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 58/02
2. **Modtager** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tlf. (39-06) 65 13 29 88; fax (39-06) 65 13 28 44/3; telex 62 66 75 WFP I.
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Liberia.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** majsgrøn.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 5 500.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (A 14)
9. **Emballering** ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1 d), 2 d) og B 1)
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II.B 3)
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium** ⁽⁸⁾: frit lossehavn, losset.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet.
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** Monrovia
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 20.4.2003
 - anden frist: 4.5.2003.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 17.-30.3.2003
 - anden frist: 31.3.-13.4.2003.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 18.2.2003
 - anden frist: 4.3.2003
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/ton
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 29.1.2003, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2307/2002 (EFT L 348 af 21.12.2002, s. 100).

PARTI B

1. **Aktion nr.:** 60/02.
2. **Modtager** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tlf. (39-06) 6513 29 88; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I.
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Nordkorea.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 12 000.
7. **Antal partier:** 1
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** (³) (⁵): se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (A 1).
9. **Emballering** (?): se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (1.0 A1 c, 2 c og B 3).
10. **Etikettering eller mærkning** (⁶): se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II A 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium** (⁸): frit lossehavn, losset
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet.
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** Nampo
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 4.5.2003
 - anden frist: 18.5.2003.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 3.-16.3.2003
 - anden frist: 17.-30.3.2003.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 18.2.2003
 - anden frist: 4.3.2003
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/t
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** (¹): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Eksportrestitution** (⁴): restitutionen anvendelig den 29.1.2003, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2307/2002 (EFT L 348 af 21.12.2002, s. 100).

PARTI C

1. **Aktion nr.:** 59/02.
2. **Modtager** ^(?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tlf. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I.
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Israel.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 3 000.
7. **Antal partier:** 1 i 3 delpartier (C1: 1 000 tons; C2: 1 000 tons; C3: 1 000 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (A 10).
9. **Emballering** ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1 d), 2 d) og B 1).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II B 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: C1: 10.-30.3.2003; C2: 24.3.-13.4.2003; C3: 7.-27.4.2003
 - anden frist: C1: 24.3.-13.4.2003; C2: 7.-27.4.2003; C3: 21.4.-11.5.2003.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 18.2.2003
 - anden frist: 4.3.2003.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/t
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 29.1.2003, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2307/2002 (EFT L 348 af 21.12.2002, s. 100).

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EF) nr. 2298/2001 (EFT L 308 af 27.11.2001, s. 16) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.
- (⁵) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
— phytosanitært certifikat.
- (⁶) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt II A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal leverandøren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
C: Forsendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 18 tons netto.
- (⁸) Ud over bestemmelserne i artikel 14, nr. 3, i forordning (EF) nr. 2519/97 må chartrede fartøjer ikke være opført på nogen af de seneste fire kvartalslister over tilbageholdte fartøjer, der offentliggøres i henhold til Paris-memorandummet om havnestatskontrol (Rådets direktiv 95/21/EF (EFT L 157 af 7.7.1995, s. 1)).

For at Kommissionen kan tildele leveringskontrakten, må den råde over visse oplysninger vedrørende den berørte bydende (navnlig om den konto, hvortil betalinger skal overføres). Disse oplysninger fremgår af en formular, der kan findes på internetadressen http://europa.eu.int/comm/budget/execution/tiers_fr.htm

Hvis disse oplysninger ikke foreligger, kan den bydende, der er udpeget som leverandør, ikke påberåbe sig den meddelelsesfrist, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2519/97.

Alle bydende opfordres derfor til sammen med deres bud at fremsende nævnte formular, udfyldt med de ønskede oplysninger.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 207/2003**af 3. februar 2003**

om ændring af forordning (EF) nr. 1940/2001 om åbning af en løbende licitation med henblik på at sælge ca. 39 000 tons ris, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, på EF's indre marked til anvendelse i foder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 8, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 75/91 af 11. januar 1991 om procedurer og betingelser for salg af uafskallet ris fra interventionsorganerne ⁽³⁾ fastsættes procedurerne og betingelserne for dette salg.
- (2) Den igangværende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1940/2001 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2089/2002 ⁽⁵⁾, har medført, at næsten hele den mængde, som interventionsorganet kunne sælge, er blevet solgt. Italien råder fortsat over interventionslagre af uafskallet ris, der blev høstet før 1999, og hvis kvalitet vil kunne være blevet forringet af den langvarige oplagring. De oprindeligt fastsatte licitationsmængder bør derfor forhøjes med den mængde ris, hvis kvalitet kan være tvivlsom.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1940/2001 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Det italienske interventionsorgan afholder løbende licitation med henblik på salg på EF's indre marked af ca. 39 000 tons ris fra 1997- og 1998-høsten, som det ligger inde med, og som er omhandlet i bilag I, samt ca. 20 000 tons ris fra

1998-høsten, der er omhandlet i bilag I.a, og som det også ligger inde med, med henblik på anvendelse i tilberedninger af den art, der anvendes i foder (KN-kode 2309).«

- 2) Som bilag I.a indsættes:

»BILAG I.a

		(tons)
Oplagringssted	Mængde	
Cardé (CN)	864,060	
Moncrivello (CN)	2 097,650	
Formigliana (VC)	8 735,180	
Casalvolone (NO)	1 450,360	
Racconigi (CN)	3 128,350	
Pontelangorino (FE)	1 303,699	
Novara (NO)	657,850	
Cambiano (CN)	863,143	
S. Martino Siccomario (PV)	697,420	
Mandrogne (AL)	635,080	
I alt	20 432,792«	

- 3) Artikel 5, stk. 2 og 3, affattes således:

»2. Fristen for indgivelse af bud til efterfølgende dellicitationer udløber hver onsdag kl. 12 (Bruxelles-tid) undtagen onsdag den 16. april 2003.

3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 30. april 2003.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den 10. januar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 9 af 12.1.1991, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 263 af 3.10.2001, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 322 af 27.11.2002, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 208/2003**af 3. februar 2003****om anden ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2465/96 om afbrydelse af de økonomiske og finansielle forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Irak**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2465/96 af 17. december 1996 om afbrydelse af de økonomiske og finansielle forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Irak ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1346/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 6, sidste afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til forordning (EF) nr. 2465/96 indeholder formularen »Notification or Request to Ship Goods to Iraq«, der skal udfyldes af de interesserede parter, når eksport til Irak skal anmeldes til det udvalg, der er nedsat ved De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 661 (1990), når anmodninger om godkendelse af eksport til Irak skal fremsættes for dette udvalg, og når

anmodninger om betaling for eksport til Irak skal indgives til kontoret for Irak-programmet under De Forenede Nationers Generalsekretariat.

- (2) Den 30. december 2002 vedtog Sikkerhedsrådet resolution 1454 (2002), der indeholder en ændret formular »Notification or Request to Ship Goods to Iraq«, og bilag II bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EF) nr. 2465/96 erstattes med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Christopher PATTEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 337 af 27.12.1996, s. 1.⁽²⁾ EFT L 197 af 26.7.2002, s. 1.

BILAG

»BILAG II

Formular, der skal udfyldes til meddelelse om eksport til Irak, anmodning om godkendelse af sådan eksport eller anmodning om betaling for sådan eksport over FN's spærrede konto, jf. artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2465/96

December 2002 REVISED

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ For further guidance regarding completion of application please consult OIP web site (www.un.org/Depts/oip)			
(TO BE COMPLETED BY THE SECRETARIAT)			
COMM. No.	REGISTRATION DATE	DATE RECEIVED BY UNMOVIC (if applicable, for 986) DEADLINE DATE (for 661)	DATE SENT TO THE COMMITTEE (if applicable)
(TO BE COMPLETED BY PROSPECTIVE EXPORTING COUNTRY or INTERNATIONAL ORGANIZATION)			
1. MISSION OR INTERNATIONAL ORGANISATION		2. CERTIFYING SIGNATURE AND OFFICIAL SEAL	
3. DATE OF SUBMISSION		4. MISSION REFERENCE No.	
5. GOODS TO BE SHIPPED (General description of the goods)	6. NUMBER OF LINE ITEMS ON THE EXCEL FORM ATTACHMENT	7. TOTAL VALUE	8. CURRENCY ISO CODE
9. EXPORTER Name: Address: Country: Phone/Fax/E-mail:		10. ORIGIN of GOODS (if different from applicant State)	
11. RECEIVING COMPANY/ORG. Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		12. SHIPPING ARRANGEMENTS: Select ONE Point of Entry into Iraq ☐ Trebil ☐ Al Waleed ☐ Zakho ☐ Umm Qasr ☐ Ar'ar	
13. END USER entity (if different from receiving company/org.) Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		14. END USE Provide details of intended end-use (attach additional sheets if necessary)	
15. METHOD OF PAYMENT ☐ From the Iraq Account in accordance with SC resolution 986 (1995) In this case, please fill out PAGES 2 and 3 (Relevant documentation including contract(s) must be attached)			
☐ By other arrangement: Provide as much detail as possible (in this case, disregard Pages 2 and 3)			
16. ADDITIONAL INFORMATION: (Attach additional sheet if necessary)			

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

17. IDENTICAL GOODS PREVIOUSLY SUBMITTED:

Indicate whether or not you have previously submitted an application(s) for IDENTICAL goods.

☐ **YES** ☐ **NO** ☐ **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** provide Comm. number reference(s) with respective item number(s).

18. DETAILED LIST OF GOODS:

Indicate whether or not the scope of supply includes any spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables.

☐ **YES** ☐ **NO**

If **YES** indicate whether or not all components of the spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables have been listed as separate line items with the relevant description, quantity and price on the attached Excel format application.

☐ **YES** ☐ **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

19. TECHNICAL INFORMATION:

Indicate whether or not the scope of the supply includes (separately or as part of larger item) any of the goods and/or technology specified on the OIP web site (www.un.org/Depts/oip)

☐ **YES** ☐ **NO**

If **YES** indicate whether or not the relevant technical specification form for each item has been completed and attached to the application.

☐ **YES** ☐ **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

20. GRL RELATED ITEM(S) AND/OR TECHNOLOGY:

Indicate whether or not the scope of the supply includes any item included in the Goods Review List (GRL). The GRL may be accessed via the OIP website (www.un.org/Depts/oip).

☐ **YES** ☐ **NO** ☐ **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** indicate below the line number and description as in the Excel sheet of these goods considered to be included on the GRL.

Line Item No.	Description	GRL Ref. No.
.....		
.....		

(attach additional sheets if necessary)

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

Note: Boxes 21 to 24 refer to questions frequently asked by U.N. experts during the review of applications. To avoid processing delays, you are strongly advised to complete the following boxes and, if applicable, provide the relevant information when submitting the application. If these questions do not appear to relate to any of the goods in your application, please select »Not Applicable« box

21. Are any goods originally designed for military use? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
22. Are any goods designed or modified to withstand the effects of electromagnetic pulse? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
23. Are fiber optic cable or optical terminals to be supplied? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
24. If the goods contain any bearings (as spare parts or as included in the equipment), are the bearings manufacture to a tolerance of ABEC 7 or 9 (or national equivalent). ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.

IMPORTANT NOTICE

The following attachments are compulsory:

- 1) Excel form application listing IN DETAIL all goods (including all spare parts, accessories) + diskette
- 2) Contract signed by both parties with all attachments, enclosures and annexes
- 3) All relevant documentations and/or technical specifications of the goods (e.g. brochures, pictures, diagrams, chemical composition, material composition, etc.)

For further guidance regarding completion of application please consult OIP website (www.un.org/Depts/oip)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 209/2003**af 3. februar 2003****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 747/2001 hvad angår fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Libanon**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 747/2001 af 9. april 2001 om forvaltning af fællesskabstoldkontingenter og referencemængder for varer, der er præferenceberettigede i medfør af aftalerne med visse Middelhavslande og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1981/94 og (EF) nr. 934/95 ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2335/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I afventning af afslutningen af den nødvendige procedure for ratifikation og indgåelse af Euro Middelhavsassocieringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side blev der indgået en interimsaftale om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side, godkendt ved Rådets afgørelse 2002/761/EF ⁽³⁾, i det følgende benævnt 'interimsaftalen', som træder i kraft den 1. marts 2003.
- (2) I henhold til interimsaftalen gøres der toldindrømmelser i form af en nedsat toldsats eller nulsats medfør af fællesskabstoldkontingenter ved indførsel i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Libanon.
- (3) Det er nødvendigt med henblik på anvendelsen af de toldkontingenter, der er omhandlet i interimsaftalen, i forordning (EF) nr. 747/2001 at inkludere Libanon og indsætte en liste over landbrugsprodukter med oprindelse i Libanon, for hvilke der gælder toldkontingenter.
- (4) Forordning (EF) nr. 747/2001 bør derfor ændres tilsvarende.

(5) Med henblik på beregningen af toldkontingenterne for 2003 fastsættes det i interimsaftalen, at mængderne af de toldkontingenter, for hvilke kontingentperioden begynder inden dagen for interimsaftalens ikrafttræden, nedsættes i forhold til, hvilken periode der er forløbet inden denne dato.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 747/2001 ændres som følger:

- 1) I artikel 1 indsættes »Libanon« mellem »Syrien« og »Israel«.
- 2) Et nyt bilag VIa svarende til bilaget til denne forordning indsættes.

Artikel 2

For 2003 nedsættes mængderne af fællesskabstoldkontingenterne, for hvilke kontingentperioden begynder inden datoen for ikrafttrædelsen af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side, i forhold til den del af perioden, der er forløbet inden denne dato.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Frederik BOLKESTEIN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 109 af 19.4.2001, s. 2.⁽²⁾ EFT L 349 af 24.12.2002, s. 26.⁽³⁾ EFT L 262 af 30.9.2002, s. 1.

BILAG

»BILAG VIa

LIBANON

Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur skal varebeskrivelsen betragtes som værende alene af vejledende værdi, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag bestemmes af KN-koder, som de foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af denne forordning. Hvor der er angivet ex KN-koder, afgøres præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse taget som en helhed.

Toldkontingenter

Løbenr.	KN-kode	Taric-under-opdeling	Varebeskrivelse	Kontingent-periode	Kontingent-mængde (tons nettovægt)	Kontingenttold
09.1171	ex 0701 90 50		Nye kartofler, friske eller kølede	Fra 1.1. til 31.5.	10 000 ⁽¹⁾	Fri
09.1172	ex 0701 90 50 ex 0701 90 90	10	Nye kartofler og såkaldte »nye kartofler«, friske eller kølede	Fra 1.6. til 31.7.	20 000 ⁽²⁾	Fri
09.1173	ex 0701 90 90	10	Såkaldte »nye kartofler«, friske eller kølede	Fra 1.10. til 31.12.	20 000 ⁽²⁾	Fri
09.1174	0702 00 00		Tomater, friske eller kølede	Fra 1.1. til 31.12.	5 000 ⁽¹⁾	Fri ⁽³⁾
09.1175	0703 20 00		Hvidløg, friske eller kølede ⁽⁴⁾	Fra 1.1. til 31.12.	5 000	Fri ⁽³⁾
09.1176	0703 20 00		Hvidløg, friske eller kølede ⁽⁴⁾	Fra 1.1. til 31.12.	3 000	40 % af MNF-toldsatsen ⁽³⁾
09.1177	0709 90 31		Oliven, friske eller kølede, ikke til fremstilling af olie ⁽⁵⁾	Fra 1.1. til 31.12.	1 000	Fri
09.1178	0711 20 11		Foreløbigt konserverede oliven, ikke til fremstilling af olie ⁽⁵⁾	Fra 1.1. til 31.12.	1 000	Fri
09.1179	ex 0806 10 10	91, 99	Friske spisedruer, undtagen af sorten Emperor (<i>Vitis vinifera</i> cv.)	Fra 1.10. til 30.4. og fra 1.6. til 11.7.	6 000	Fri ⁽³⁾
09.1180	ex 0806 10 10	91, 99	Friske spisedruer, undtagen af sorten Emperor (<i>Vitis vinifera</i> cv.)	Fra 1.10. til 30.4. og fra 1.6. til 11.7.	4 000	40 % af MNF-toldsatsen ⁽³⁾
09.1181	0808 10		Æbler, friske	Fra 1.1. til 31.12.	10 000	Fri ⁽³⁾
09.1182	0809 10 00		Abrikoser, friske	Fra 1.1. til 31.12.	5 000	Fri ⁽³⁾
09.1183	0809 20		Kirsebær, friske	Fra 1.1. til 31.12.	5 000	Fri ⁽³⁾
09.1184	0809 30		Ferskner og nektariner, friske	Fra 1.1. til 31.12.	2 000 ⁽⁶⁾	Fri ⁽³⁾

Løbenr.	KN-kode	Taric-under-opdeling	Varebeskrivelse	Kontingent-periode	Kontingent-mængde (tons nettovægt)	Kontingenttold
09.1185	0809 40		Blommer og slåen, friske	Fra 1.5. til 31.8.	5 000	Fri ⁽³⁾
09.1186	1509 10 1510 00 10		Olivenolie ⁽⁷⁾	Fra 1.1. til 31.12.	1 000	Fri
09.1187	2002		Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	Fra 1.1. til 31.12.	1 000	Fri

⁽¹⁾ Fra 1. januar 2004 forhøjes dette kontingent årligt med 1 000 tons.

⁽²⁾ Fra 1. januar 2004 forhøjes dette kontingent årligt med 2 000 tons.

⁽³⁾ Indrømmelsen gælder kun væritolden.

⁽⁴⁾ Overgang til fri omsætning af hvidløg sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 9 til 11 i Kommissionens forordning (EF) nr. 565/2002 (EFT L 86 af 3.4.2002, s. 11).

⁽⁵⁾ Henførsel under denne position sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 291 til 300 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1) og efterfølgende ændringer).

⁽⁶⁾ Fra 1. januar 2004 forhøjes dette kontingent årligt med 500 tons.

⁽⁷⁾ Indrømmelsen finder anvendelse på indførsel af ubehandlet olivenolie, der er fuldt ud fremstillet i Libanon og transporteret direkte fra Libanon til Fællesskabet.»

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 210/2003**af 3. februar 2003****om fravigelse af forordning (EF) nr. 2316/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 for så vidt angår jordudtagning som følge af ugunstige vejrforhold i visse områder i Fællesskabet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 af 17. maj 1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1038/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Arealbetaling efter den generelle ordning, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1251/1999, forudsætter, at ansøgerne forpligter sig til at udtage arealer af produktionen.
- (2) I gennemførelsesbestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 2316/1999 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 327/2002 ⁽⁴⁾, er det fastsat, at udtagningsperioden begynder senest den 15. januar, og at landbrugsproduktion ikke er tilladt på udtagne arealer.
- (3) Som følge af ugunstige vejrforhold kan producenterne i en række områder i visse medlemsstater ikke høste kartofler, majs, sukkerroer og foderroer inden den 15. januar 2003 på arealer, der skal anvendes til jordudtagning, i produktionsåret 2003/04. Producenterne kan, hvis de ansøger om det, undtagelsesvis få forlænget fristen for høst af afgrøderne til senest den 28. februar 2003, idet de pågældende arealer fortsat betragtes som forskriftsmæssigt udtaget af produktionen, hvis producenten godtgør, at de pågældende betingelser er opfyldt.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 19, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 2316/1999 kan arealer anses for at være forskriftsmæssigt udtaget i produktionsåret 2003/04, hvis producenten indgiver ansøgning herom til myndighederne i den pågældende medlemsstat og kan godtgøre, at:

- det som følge af ugunstige vejrforhold eller forsinket såning ikke var muligt at høste afgrøden inden den 15. januar 2003
- høsten i givet fald har fundet sted senest den 28. februar 2003
- alle andre gældende betingelser for jordudtagningen er blevet opfyldt.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 15. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 280 af 30.10.1999, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT L 51 af 22.2.2002, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 211/2003**af 3. februar 2003****om ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2305/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1162/95 udstedes eksportlicenser, når der ved fastsættelsen af en eksportrestitution særligt henvises til nævnte stykke, med forudfastsættelse af restitutionen den tredje arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse. Efter nævnte artikel fastsætter Kommissionen en enhedsprocentsats for nedsættelse af mængderne, hvis de i eksportlicensansøgningerne anførte mængder overstiger de mængder, der kan indgås forpligtelse om. Som led i ovennævnte procedure er der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 177/2003 ⁽⁵⁾ fastsat restitutioner for 1 000 tons for destination R01 i bilaget til forordningen.

- (2) De mængder, der den 31. januar 2003 blev ansøgt om for destination R01, overstiger den disponible mængde. Der bør derfor fastsættes en procentsats for nedsættelse af mængderne i de eksportlicensansøgninger, der indgives den 31. januar 2003.

- (3) Denne forordnings bestemmelser bør i betragtning af deres formål træde i kraft, så snart de offentliggøres i Tidende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For destination R01 i bilaget til forordning (EF) nr. 177/2003 udstedes der for de ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen, der i henhold til nævnte forordning blev indgivet den 31. januar 2003, eksportlicenser for de deri anførte mængder multipliceret med en koeficient på 0,34 %.

Artikel 2

For destination R01 i bilaget til forordning (EF) nr. 177/2003 udstedes der for ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris, der indgives fra den 1. februar 2003, ikke eksportlicenser i henhold til nævnte forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 92.

⁽⁵⁾ EFT L 26 af 31.1.2003, s. 35.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 212/2003**af 3. februar 2003****om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på

Vestbredden og i Gazastriben ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97 ⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler. Det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes. Denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

Den anvendes fra den 5. til den 18. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. februar 2003 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 5. til 18. februar 2003

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	15,46	12,07	55,47	23,01
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	12,81	11,51	18,66	19,28
Marokko	15,19	14,18	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	12,28	12,36	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 213/2003**af 3. februar 2003****om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypren samt på Vestbredden og i Gazastriben ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster.

(2) Ved Rådets forordning (EF) nr. 747/2001 ⁽³⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 786/2002 ⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i henholdsvis Cypren, Egypten, Israel, Malta, Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben.

(3) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 212/2003 ⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse.

(4) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97 ⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat.

(5) For mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel blev den ved forordning (EF) nr. 747/2001 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 22/2003 ⁽⁸⁾.

(6) På grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel. Præferencetolden bør derfor genindføres.

(7) I perioden mellem møderne i Forvaltningskomitéen for Levende Planter og Blomsterdyrkningens Produkter bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For indførsel af mangeblomstrede nelliker (spray) (KN-kode ex 0603 10 20 og med oprindelse i Israel) genindføres den ved forordning (EF) nr. 747/2001 fastsatte præferencetold.

2. Forordning (EF) nr. 22/2003 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 109 af 19.4.2001, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 127 af 14.5.2002, s. 3.

⁽⁵⁾ Se side 35 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 2 af 7.1.2003, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 214/2003**af 3. februar 2003****om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern samt på Vestbredden og i Gazastriben ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster.

(2) Ved Rådets forordning (EF) nr. 747/2001 ⁽³⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 786/2002 ⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske med oprindelse i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben.

(3) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 212/2002 ⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse.

(4) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97 ⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat.

(5) For enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse på Vestbredden og i Gazastriben blev den ved forordning (EF) nr. 747/2001 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 24/2003 ⁽⁸⁾.

(6) På grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse på Vestbredden og i Gazastriben. Præferencetolden bør derfor genindføres.

(7) I perioden mellem møderne i Forvaltningskomitéen for Levende Planter og Blomsterdyrknings Produkter bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 20) og med oprindelse på Vestbredden og i Gazastriben genindføres den ved forordning (EF) nr. 747/2001 fastsatte præferencetold.

2. Forordning (EF) nr. 24/2003 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. februar 2003.

⁽⁸⁾ EFT L 2 af 7.1.2003, s. 29.

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 109 af 19.4.2001, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 127 af 14.5.2002, s. 3.

⁽⁵⁾ Se side 35 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 215/2003**af 3. februar 2003****om tiende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 145/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper eller enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.

- (2) Sanktionskomitéen besluttede den 23. 24. og 28. januar 2003 at ændre listen over de personer, grupper og enheder, over for hvem indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer bør gælde, og bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning virker effektivt, bør forordningen træde i kraft straks —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 881/2002 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Christopher PATTEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.⁽²⁾ EFT L 23 af 28.1.2003, s. 22.

BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 foretages følgende ændringer:

- 1) Følgende indsættes under overskriften »Juridiske personer, grupper og enheder«:
»Stichting Benevolence International Nederland (alias Benevolence International Nederland, alias BIN) Raderborg 14B, 6228 CV Maastricht, Nederlandene. Handelskammerregistrering: 14063277.«
 - 2) Følgende indsættes under overskriften »Fysiske personer«:
 - a) Isamuddin, Nurjaman Riduan (alias »Hambali«, Nurjaman, Isomuddin, Nurjaman Riduan); født: Encep Nurjaman; nationalitet: indonesisk; fødselsdato: 4. april 1964; fødested: Cianjur, Vestjava, Indonesien
 - b) Abdurrahman, Mohamad Iqbal (alias »Abu Jibril«, Rahman, Mohamad Iqbal, A Rahman, Mohamad Iqbal, Abu Jibril Abdurrahman, Fikiruddin Muqti, Fihiruddin Muqti); nationalitet: indonesisk; fødested: Tirpas-Selong Village, Østlombok, Indonesien«.
 - 3) Posten »Mr Nabil Abdul Sayadi (a.k.a. Abu Zeinab)« under overskriften »Fysiske personer« erstattes med følgende:
»Sayadi, Nabil Abdul Salam (alias Abu Zeinab); fødselsdato: 1.1.1966 i El Hadid, Tripoli, Libanon; nationalitet: belgisk siden 18.9.2001; gift med Patricia Vinck; gift den 29.5.1992 i Peshawar, Pakistan«.
 - 4) Posten »Mrs Patricia Vinck (a.k.a. Souraya P. Vinck)« under overskriften »Fysiske personer« erstattes med følgende:
»Vinck, Patricia Rosa (alias Souraya P. Vinck); fødselsdato: 4.1.1965 i Berchem, Antwerpen; nationalitet: belgisk; gift med Nabil Sayadi.«
-

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/12/EF

af 3. februar 2003

om omklassificering af brystimplantater i overensstemmelse med direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 om medicinsk udstyr ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/104/EF ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 1, litra b),

Som en undtagelse fra reglerne i bilag IX til direktiv 93/42/EØF omklassificeres brystimplantater som medicinsk udstyr under klasse III.

under henvisning til Frankrigs og Det Forenede Kongeriges anmodninger, og

Artikel 2

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge klassificeringskriterierne i bilag IX til direktiv 93/42/EØF er brystimplantater hovedsagelig medicinsk udstyr under klasse IIb.
- (2) Frankrig og Det Forenede Kongerige har anmodet om, at brystimplantater som en undtagelse fra bestemmelserne i bilag IX til direktiv 93/42/EØF klassificeres som medicinsk udstyr under klasse III.
- (3) For at sikre det højest mulige sikkerhedsniveau i forbindelse med brystimplantater bør bemyndigede organer ved den fulde kvalitetssikring gennemføre en undersøgelse af konstruktionsdokumentationen vedrørende produktet i overensstemmelse med punkt 4 i bilag II til direktiv 93/42/EØF. Følgelig er det nødvendigt at foretage en omklassificering af brystimplantater som medicinsk udstyr under klasse III.
- (4) Det er nødvendigt at fastlægge ordningen for brystimplantater, som er markedsført inden den 1. september 2003 i henhold til artikel 11, stk. 3, litra a), eller artikel 11, stk. 3, litra b), nr. iii), i direktiv 93/42/EØF.
- (5) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Medicinsk Udstyr nedsat i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets direktiv 90/385/EØF af 20. juni 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aktivt, implanterbart medicinsk udstyr ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 93/68/EØF ⁽⁴⁾ —

1. Brystimplantater, som er markedsført inden den 1. september 2003 i henhold til artikel 11, stk. 3, litra a), eller artikel 11, stk. 3, litra b), nr. iii), i direktiv 93/42/EØF, underkastes en procedure for fornyet overensstemmelsesvurdering som medicinsk udstyr under klasse III inden den 1. marts 2004.

2. Som en undtagelse fra artikel 11, stk. 11, i direktiv 93/42/EØF kan beslutninger om brystimplantater truffet af de bemyndigede organer inden den 1. september 2003 i henhold til artikel 11, stk. 3, litra a), i direktiv 93/42/EØF ikke videreføres.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 1. august 2003 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. september 2003.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsakter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 12.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 6 af 10.1.2002, s. 50.

⁽³⁾ EFT L 189 af 20.7.1990, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT L 229 af 30.8.1993, s. 1.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. februar 2003.

På Kommissionens vegne
Erkki LIIKANEN
Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. januar 2003

om ændring af beslutning 1999/283/EF og 2000/585/EF for så vidt angår Botswana

(meddelt under nummer K(2003) 403)

(EØS-relevant tekst)

(2003/74/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 97/79/EF ⁽⁴⁾, særlig artikel 16, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF og, for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF ⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2003/42/EF ⁽⁶⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens beslutning 1999/283/EF ⁽⁷⁾, senest ændret ved beslutning 2002/646/EF ⁽⁸⁾, fastsættes der dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra visse afrikanske lande.

(2) Ved Kommissionens beslutning 2000/585/EF ⁽⁹⁾, senest ændret ved beslutning 2002/646/EF, fastsættes der dyre- og folkesundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundheds- og hygiejncertifikat ved import af kød af vildtlevende og opdrættet vildt og kaninkød fra tredjelande.

(3) Den 7. januar 2003 blev der bekræftet et udbrud og mund- og klovesyge i Botswana i område nr. 6, som EF har godkendt som værende sygdomsfrit, idet den første infektion på bedriften blev opdaget den 23. december 2002, og veterinærmyndighederne i Botswana suspenderede straks eksporten af udbenet fersk kød af kvæg, får, geder og opdrættede og vildtlevende hovdyr til EF fra hele landet.

(4) De botswanske myndigheder er ved at nødvaccinere og undersøge udbruddet for at vurdere situationen i landet. Så længe udfaldet af denne vurdering ikke er kendt, kan Botswana imidlertid ikke regionaliseres, og der kan heller ikke tillades import af udbenet fersk kød af kvæg, får, geder og opdrættede og vildtlevende hovdyr.

⁽¹⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 35.

⁽⁴⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT L 13 af 18.1.2003, s. 24.

⁽⁷⁾ EFT L 110 af 28.4.1999, s. 16.

⁽⁸⁾ EFT L 211 af 7.8.2002, s. 23.

⁽⁹⁾ EFT L 251 af 6.10.2000, s. 1.

- (5) Under disse forhold kan import af fersk kød fra Botswana udgøre en risiko for, at der indføres mund- og klovesyge i EF. Derfor bør import af udbenet fersk kød af kvæg, får, geder og opdrættede og vildtlevende hovdyr fra de tidligere godkendte områder i Botswana midlertidigt suspenderes.
- (6) De botswanske myndigheder har imidlertid givet nærmere oplysninger om sendinger af fersk kød, der er på vej til EF, og har garanteret, at de er produceret før infektionsdatoen. Der bør derfor tillades import til EF af disse sendinger og sendinger, der hidrører fra dyr, som er slagtet før infektionsdatoen.
- (7) Denne beslutning tages op til revision inden for tre måneder på baggrund af sygdomsudviklingen og yderligere oplysninger fra de botswanske myndigheder.
- (8) Der skal derfor foretages ændringer i beslutning 1999/283/EF og 2000/585/EF.
- (9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Bilag II til direktiv 1999/283/EF affattes som angivet i bilag I til nærværende direktiv.
2. I bilag III til beslutning 1999/283/EF udgår fodnote 5 i sundhedserklæringen i model A.

Artikel 2

1. Bilag II til beslutning 2000/585/EF affattes som angivet i bilag II til nærværende beslutning.
2. I bilag III til beslutning 2000/585/EF ændres fodnote 8 i sundhedserklæringen i model A og fodnote 7 i sundhedserklæringen i model F til »Versionsnummeret i den relevante gældende beslutning for fersk kød af den tilsvarende modtagelige tamdyrart skal angives«.

Artikel 3

Denne beslutning tages op til revision inden for tre måneder på baggrund af udviklingen i mund- og klovesygesituationen i Botswana.

Artikel 4

Denne beslutning anvendes fra 7. februar 2003.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

»BILAG II

STANDARDSUNDHEDSCERTIFIKATER

Land	Kode	Fersk kød til konsum								Fersk kød til andre formål end konsum
		Kvæg		Svin		Får/geder		Dyr af hestefamilien		
		MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	
Botswana	BW	—		—		—		D		—
	BW-01	A ⁽⁴⁾	a	—		C ⁽⁴⁾	a	D		
	BW-02	A ⁽³⁾	a	—		C ⁽⁵⁾	a	D		—
Marokko	MA	—		—		—		D		—
Madagaskar	MG	—		—		—		—		—
Namibia	NA	—		—		—		D		—
	NA-01	A	a	—		C	a	D		—
Swaziland	SZ	—		—		—		D		—
	SZ-01	A	a	—		—		D		—
Sydafrika	ZA	—		—		—		D		—
	ZA-01	A	a	—		C	a	D		—
Zimbabwe	ZW	—		—		—		—		—
	ZW-01	—		—		—		—		—

⁽¹⁾ MC: certifikat, der skal udfyldes: Bogstaverne (A, B, C, D ...) i skemaet henviser til de standardsundhedsgarantier, jf. bilag III, der skal gives for hver produktkategori i henhold til artikel 2 i denne beslutning. En streg »—« betyder, at import ikke er tilladt.

⁽²⁾ SG: supplerende garantier. Bogstaverne (a, b, c, d ...) i skemaet henviser til de supplerende garantier, som eksportlandet skal give, jf. bilag IV. Eksportlandet skal indsatte disse supplerende garantier i afsnit V i de certifikater, der er vist i bilag III.

⁽⁴⁾ Kun kød fra dyr, der er slagtet efter 7. juli og før 23. december 2002, kan importeres til EF.

⁽⁵⁾ Kun kød fra dyr, der er slagtet efter 7. marts og før 23. december 2002, kan importeres til EF.

DYRESUNDHEDSGARANTIER, DER KRÆVES VED UDSTEDELSE AF CERTIFIKAT FOR KØD AF VILDTLEVENDE OG OPDRÆTTET VILDT OG KANINKØD

Land		Områdekode	Klovbærende vildt undtagen vildsvin				Vildsvin				Fjervildt				Vildtlevende dyr af hestefamilien		Dyr af hareordenen (kaniner og harer)				Andre vildtlevende landpattedyr	
			Vildtlevende		Opdrættet		Vildtlevende		Opdrættet		Vildtlevende		Opdrættet				Vildtlevende		Tamkaniner			
			MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾
AR	Argentina	AR	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
AU	Australien	AU	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
BG	Bulgarien	BG	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-1	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-2	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-3	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
BR	Brasilien	BR	—		—		—		—		—		—		—		C		H		—	
		BR-1	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
BW	Botswana	BW	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		BW-01	A ⁽⁹⁾	1, 2	F ⁽⁹⁾	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
		BW-02	A ⁽⁸⁾	1, 2	F ⁽⁸⁾	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
CA	Canada	CA	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
CH	Schweiz	CH	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
CL	Chile	CL	A	9	F		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
CY	Cypern	CY	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		—	
CZ	Tjekkiet	CZ	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-1	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-2	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
EE	Estland	EE	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
GL	Grønland	GL	A		F		—		—		D		—		—		C		H		E	

Land		Områdekode	Klovbærende vildt undtagen vildsvin				Vildsvin				Fjervildt				Vildtlevende dyr af hestefamilien		Dyr af hareordenen (kaniner og harer)				Andre vildtlevende landpattedyr	
			Vildtlevende		Opdrættet		Vildtlevende		Opdrættet		Vildtlevende		Opdrættet				Vildtlevende		Tamkaniner			
			MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾
HR	Kroatien	HR	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
HU	Ungarn	HU	A		F		J	7	G		D		I		—		C		H		—	
IL	Israel	IL	—		—		—	—	—		D	8	I		—		C		H		—	
LI	Litauen	LI	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	
LV	Letland	LV	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
NA	Namibia	NA	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		NA-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
NC	Ny Kaledonien	NC	A		F		—		—		—		—		—		C		H		—	
NZ	New Zealand	NZ	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
PL	Polen	PL	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
RO	Rumænien	RO	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	
RU	Rusland	RU	—		—	—	—		—		—		—	—	—		C		H		E	
		RU-1	—	—	F	5			—		—						C		H		E	
SL	Slovenien	SL	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
SK	Slovakiet	SK	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
SZ	Swaziland	SZ	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		SZ-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
TH	Thailand	TH	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
TN	Tunesien	TN	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
US	USA	US	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		—	

Land		Områdekode	Klovbærende vildt undtagen vildsvin				Vildsvin				Fjervildt				Vildtlevende dyr af hestefamilien		Dyr af hareordenen (kaniner og harer)				Andre vildtlevende landpattedyr	
			Vildtlevende		Opdrættet		Vildtlevende		Opdrættet		Vildtlevende		Opdrættet				Vildtlevende		Tamkaniner			
			MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾
UY	Uruguay	UY	—		—		—		—		—		—		—		C		H		—	
ZA	Sydafrika	ZA	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		ZA-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—						B		C		H		—	
ZW	Zimbabwe	ZW	—		—		—		—		—		—				C		H		—	
		ZW-01	—		—		—		—								C		H		—	
Tredjelande, undtagen ovenstående, der står på listen i første del af bilaget til beslutning 79/542/EØF, som senest ændret			—		—		—		—		—		—		—		C		H		—	

⁽¹⁾ MC: standardcertifikat, der skal udfyldes. Bogstaverne (A, B, C, D...) i skemaet henviser til de standardsundhedsgarantier, jf. bilag III, der skal gives for hver kategori af fersk kød og hver oprindelse i henhold til artikel 2 i denne beslutning. En streg »—« betyder, at import ikke er tilladt.

⁽²⁾ SC: særlige betingelser. Tallene (1, 2, 3 ...) i skemaet henviser til de særlige betingelser, som eksportlandet skal angive, jf. bilag IV. Eksportlandet skal indsætte disse supplerende betingelser i afsnit V i de certifikater, der er vist i bilag III.

NB: ^(*) Kun kød fra dyr, der er slagtet efter 7. juli og før 23. december 2002, kan importeres til EF.

^(*) Kun kød fra dyr, der er slagtet efter 7. marts og før 23. december 2002, kan importeres til EF.*

AFGØRELSE Nr. 1/2003 TRUFFET AF TOLDSAMARBEJDSUDVALGET EF-TYRKIET

den 30. januar 2003

om ændring af afgørelse nr. 1/2001 om ændring af afgørelse nr. 1/96 om gennemførelsesbestemmelser til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet

(2003/75/EF)

TOLDSAMARBEJDSUDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen af 12. september 1963 om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet,

under henvisning til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet den 22. december 1995 om iværksættelse af slutfasen af toldunionen ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 6, artikel 13, stk. 3, og artikel 28, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er nødvendigt at ændre afgørelse nr. 1/2001 ⁽²⁾ for at harmonisere gennemførelsesbestemmelserne til afgørelse nr. 1/95 med den ændrede EF-toldkodeks og gennemførelsesbestemmelserne hertil.
- (2) Der bør indføjes en bestemmelse for at gøre det muligt at anvende metoden med merværdibeskatning for proceduren for passiv forædling i toldunionen mellem Fællesskabet og Tyrkiet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afsnit III, kapitel 2, i afgørelse nr. 1/2001 affattes således:

»KAPITEL 2

PASSIV FORÆDLING

Artikel 21

I dette kapitel forstås ved »tresidet procedure« den procedure, hvorunder forædlingsprodukter fra passiv forædling overgår til fri omsætning med hel eller delvis fritagelse for importafgifter i den anden del af toldunionen end den del, hvorfra varerne blev udført midlertidigt.

Artikel 22

Når forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne overgår til fri omsætning under den tresidede procedure, anvendes oplysningsskema INF 2 til at meddele oplysninger om midlertidigt udførte varer under en tresidet procedure for at opnå hel eller delvis fritagelse for afgifter for forædlingsprodukter.

Artikel 23

Oplysningsskema INF 2 udfærdiges i et originaleksemplar og en kopi på formularer svarende til modellerne i gennemførelsesbestemmelserne til EF-toldkodeksen ^(*) for de vare-

mængder, der henføres under proceduren. Indgangstoldstedet påtegner originalen og kopien af oplysningsskema INF 2. Det opbevarer kopien og returnerer originalen til klareren.

Det indgangstoldsted, som skal påtegne oplysningsskema INF 2, anfører i rubrik 16, hvilke midler der er anvendt til identifikation af de midlertidigt udførte varer.

Såfremt der anvendes prøveudtagning, illustrationer eller tekniske beskrivelser, bekræfter indgangstoldstedet disse prøver, illustrationer eller tekniske beskrivelser ved anbringelse af toldstedets segl enten på disse varer, hvis deres art tillader det, eller på emballagen, således at det ikke kan brydes.

En etiket forsynet med toldstedets stempel og referencerne for udførselsangivelsen vedlægges prøverne, illustrationerne eller de tekniske beskrivelser, således at de ikke kan ombyttes.

Prøverne, illustrationerne eller de tekniske beskrivelser, bekræftet og forseglet som anført i andet og tredje afsnit, udleveres til eksportøren, der ved genindførslen af forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne skal fremvise dem med intakt forsegling.

Såfremt der anvendes analyser, hvis resultater først kendes, efter at toldstedet har påtegnet oplysningsskema INF 2, udleveres dokumentet med resultatet af analyserne til eksportøren i en kuvert, der frembyder de fornødne garantier.

Artikel 24

Udgangstoldstedet bekræfter udførslen fra området på originalen og tilbageleverer den derefter til den person, der har forelagt den.

Importøren af forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne forelægger originalen af oplysningsskema INF 2 og i givet fald identifikationsmidlerne for afslutningstoldstedet.

Artikel 25

Hvis det toldsted, der udsteder oplysningsskema INF 2, mener, at det er nødvendigt at give andre oplysninger end dem, der fremgår af oplysningsskemaet, anfører det sådanne oplysninger. Hvis der ikke er plads hertil på oplysningsskemaet, vedlægges et ekstra ark. Det skal fremgå af originalen.

⁽¹⁾ EFT L 35 af 13.2.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 98 af 7.4.2001, s. 31.

Det toldsted, som påtegnete oplysningsskema INF 2, kan blive bedt om at foretage efterfølgende kontrol af ægtheden af skemaet og af de herpå anførte oplysningers nøjagtighed.

Ved successive forsendelser kan der udstedes et hertil svarende antal oplysningsskemaer INF 2 for mængden af varer eller produkter, der er henført under proceduren. Det oprindelige oplysningsskema kan også erstattes af andre oplysningsskemaer, eller hvis der kun er benyttet ét oplysningsskema, kan det toldsted, hvor skemaet er påtegnet, angive mængden af varer eller produkter på originalen. Hvis der ikke er tilstrækkelig plads tilbage på skemaet, vedlægges et ekstra ark, hvilket skal anføres på originalen.

For handelsstrømme under den tresidede procedure, der indebærer et stort antal transaktioner, kan toldmyndighederne tillade, at der benyttes et sammenfattende oplysningsskema INF 2, som omfatter al indførsel/udførsel over en given periode.

Under særlige omstændigheder kan oplysningsskema INF 2 udstedes efterfølgende, men ikke senere end den frist, der er fastsat for opbevaring af dokumenter.

Artikel 26

Hvis et oplysningsskema INF 2 bliver stjålet, tabt eller ødelagt, kan den erhvervsdrivende anmode det toldsted, der påtegnete det, om en kopi heraf. Toldstedet imødekommer anmodningen, såfremt det godtgøres, at de midlertidigt udførte varer, for hvilke der anmodes om et duplikateksemplar, endnu ikke er blevet genindført.

Original og kopier af oplysningsskemaet, som udstedes i tilfælde heraf, skal være forsynet med en af følgende påtegninger:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT

- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- DUPLICAT.

Artikel 27

Delvis fritagelse for importafgifter ved at anvende forædlingsomkostningerne som grundlag for toldværdien bevilges efter anmodning for forædlingsprodukter, som skal bringes i fri omsætning.

Når midlertidigt udførte varer, som ikke har oprindelse i nogen af toldunionens dele i henhold til EF-toldkodeksens afsnit II, kapitel 2, afdeling 1, og den tyrkiske toldkodeks' afsnit II, kapitel 2, afdeling 1, er overgået til fri omsætning til nulimportafgift i en af toldunionens dele, finder første afsnit ikke anvendelse, bortset fra på varer uden erhvervmæssig karakter.

Artikel 29-35 i EF-toldkodeksen og artikel 24-30 i den tyrkiske toldkodeks finder tilsvarende anvendelse på forædlingsomkostninger, hvor der ikke skal tages hensyn til de midlertidigt udførte varer.

(*) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EUT L 253 af 11.10.1993, s. 1). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EUT L 68 af 12.3.2002, s. 11).«

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2003.

På Toldsamarbejdsudvalgets vegne

P. FAUCHERAND

Formand